

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 46 (1984)
Heft: 10

Vorwort: Editorial
Autor: Helbling, Urs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Während die Getreideernte noch in vollem Gange ist, denken manche Kartoffelbauern bereits sorgenvoll ans Graben. Die heisse und sehr trockene Juliwitterung hat den Kartoffelknollen arg zugesetzt. Zum einen sind sie klein und zum anderen benötigen bereits Kartoffeln der 2. Generation Wasser und Nährstoffe. Die Erträge dürften deshalb dieses Jahr geringer ausfallen als üblich, sofern man nicht schon frühzeitig genug mit der Bewässerung angefangen hat. Wer sie nützt, wird bestraft, wenn er nicht die erforderlichen Bewilligungen beim Wasseramt eingeholt hat. So geschehen im Raume Zurzach, Kanton Aargau.

Zwei Landwirte bewässerten ihre Kartoffel- und Zuckerrübenfelder – vernünftigerweise während den Abend- und frühen Morgenstunden – mit Wasser aus Väterchen Rhein. Die lieben Nachbarn ennet dem Rhein fühlten sich in ihrer Nachtruhe gestört und klagten die Landwirte ein. Leider stellte sich heraus, dass die erforderlichen Bewilligungen des Kantons nicht erteilt, resp. noch nicht eingeholt wurden. Nun müssen die beiden Wasserträger dem Staate sage und schreibe 37,5 Rappen je m³ bezahlen.

«Nicht die dümmsten Bauern haben die grössten Herdöpfel», sondern die lieben Nachbarn einen geringen Schlaf, sprich Dorn im Auge.

Offensichtlich schätzte ihr Landsmann Johann Wolfgang Goethe die Kartoffel höher ein, ja er widmete ihr sogar ein paar Zeilen:

«Am Morgen rund
Mittags gestampft
Abends in Scheiben
dabei soll's bleiben
Denn es ist gesund.»

Urs Helbling

2. Schweizermeisterschaft im Traktor- Geschicklichkeitsfahren in Colombier NE

Sonntag, den 2. September 1984
auf dem Triangle des Allées

Titelbild

Diese Spezialmaschine war nicht nur an der DLG zu sehen, sie wird in der Schweiz zum Pflücken von Cassis-Beeren eingesetzt. Foto: He

Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische
Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Verbandes für
Landtechnik – SVLT

Inhaltsverzeichnis

Maschinentechnik:	
Kartoffelvollernter bereitstellen pflegen und überwintern	547
Energieforum:	
Landwirtschaft und Alternativenergien	550
Wie funktioniert	
Luftgefederte Traktorsitze in der Schweiz	503
Aktuell:	
Höhere Entschädigungsansätze für Hangmähdrescher?	553
Schweizer Meisterschaft im Pflügen	553
Kurs für landw. Betriebshelferinnen und -helfer	555
Weiterbildung nach Mass:	
Kurstabelle Winter 1984/85 des Zentrums Riniken	554
SVLT-Post:	
Einladung zur 58. Delegiertenversammlung	556
Geschichte der Landtechnik:	
Erinnerungen aus meiner landtechnischen Versuchs- und Forschungstätigkeit (1943 – 1969)	557
Firmen-Report	562
Produkte-Rundschau	563
Bücherecke:	
Neues Firmenporträt der Robert Aebi AG, Zürich	564
FAT-Mitteilungen:	
– Typentabelle Schwadmaschinen	577
Verzeichnis der Inserenten	564
Impressum	562
	545